

**UFR LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES  
DÉPARTEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES**



**LICENCE ITALIEN LLCE**

**Catalogue des cours 2019-2020**

**CURSUS LLCE (Langues, Littératures et Civilisations Étrangères)**

**UFR « LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES »  
DÉPARTEMENT « LANGUES ÉTRANGÈRES »  
SECTION D'ITALIEN**

Responsable administrative du Département : Christiane CARLES  
Courriel : [christiane.carles@univ-tlse2.fr](mailto:christiane.carles@univ-tlse2.fr)  
Téléphone : 05 61 50 43 28

Secrétariat de la section d'Italien  
Téléphone : 05 61 50 43 22 (bureau) / 05 61 50 35 16 (accueil)

Enseignants titulaires :

BERGER Cécile  
CAPRA Antonella  
COLETTI Fabien  
GONZALES Nadine  
NARDONE Jean-Luc  
ORSINO Margherita  
RANDOING Chantal

Centre de Ressources :

GARY Elisabeth [gary@univ-tlse2.fr](mailto:gary@univ-tlse2.fr)

Assistanat et programmes d'échange (ERASMUS) :

COLETTI Fabien (départ en Erasmus, Assistanat) [fabien.coletti@univ-tlse2.fr](mailto:fabien.coletti@univ-tlse2.fr)  
ORSINO Margherita (Erasmus entrants)

Le Master « Proscenio » (Master Professionnel) a pour responsable Antonella CAPRA.

**RENSEIGNEMENTS UTILES**

**ACCUEIL DU DÉPARTEMENT (Tél : 05 61 50 35 16)**

Heures d'ouverture : **9h à 11h30 – 14h à 15h30** (sauf le vendredi)

**SECRETARIAT D'ITALIEN (Tél. : 05 61 50 43 22)**

Heures d'ouverture : **8h30-12h / 13h30-16h30** (du lundi au jeudi)

**LE CENTRE DE RESSOURCES DES LANGUES**

Situé au bâtiment « Érasme », le CRL est ouvert à tous les étudiants inscrits à l'université. Tous les ouvrages et les périodiques sont prêtés selon des durées variables. Des postes de consultation sont à la disposition des étudiants.

Langues : anglais, allemand, espagnol, catalan, arabe, italien, portugais, polonais, russe, japonais, chinois, « enseignements rattachés » (coréen, croate, hébreu, néerlandais, roumain, suédois).

Contacts : tél. : 05 61 50 41 20 - courriel : [crl@univ-tlse2.fr](mailto:crl@univ-tlse2.fr) - blog : <http://blogs.univ-tlse2.fr/blangues/author/blangues/>

Heures d'ouverture : de 8h30 h à 19 h du lundi au vendredi

Un atelier informatique et un Centre Multimédia sont à la disposition des étudiants et des enseignants avec différents systèmes d'exploitation et des connexions Internet. Les modalités d'utilisation et le planning sont précisés au début de l'année universitaire. Dans les locaux du Centre Multimédia et à la Bibliothèque Centrale, les étudiants peuvent consulter des documents et visionner des cassettes vidéo ou des cédéroms et DVD.

## LE FOYER DU DÉPARTEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES

Un foyer est à la disposition de l'ensemble des étudiants du Département des Langues Etrangères. Des étudiants et étudiantes élus le gèrent. Un voyage en Italie est également préparé chaque année dans le cadre des activités culturelles (films, expositions, spectacles et musique).

## ATELIER DE THÉÂTRE ITALIEN

L'association « I Chiassosi » consacre chaque année son activité à la mise en scène d'une pièce de théâtre en italien avec un cycle de représentations dans le cadre du festival UNIVERSCENES et avec des représentations hors festival (Gare aux Artistes de Montrabé, Fabrique Culturelle UTM, etc).

Contacts : Antonella CAPRA

## PARTENARIAT ET ÉCHANGES ENTRE TOULOUSE II ET L'ITALIE

Pour les échanges France-Italie, Cécile BERGER administre l'ensemble des relations avec les différentes villes italiennes impliquées (Gênes, Ferrare, Vérone, Turin, Rome, Messine, Sassari, Cagliari), dans le cadre des enseignements des Licences LLCE et LEA d'Italien et des Masters d'Italien (LLCE, LEA).

Bureau des Relations Internationales : bureau 104, bâtiment de l'Arche.

## LE TUTORAT ET LE PROJET PÉDAGOGIQUE

Chaque année, un enseignant et un étudiant assurent des permanences et des ateliers dans le cadre du tutorat, afin d'apporter des conseils et un soutien pédagogique. Le référent enseignant et un référent étudiant sont également en mesure de donner des informations sur les orientations, en liaison avec le DOSI (Service d'Orientation Universitaire).

## LA PLATEFORME NUMÉRIQUE « IRIS »

Pour certaines Unités d'enseignements, des support de cours (essentiellement des fichiers de cours et des liens de consultation, mais aussi, ponctuellement, des podcasts ou enregistrements vidéos) sont disponibles sur la plateforme numérique de l'université, par le biais de l'ENT (Espace Numérique de Travail).

## L'ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS

Les enseignements de la LICENCE Lettres et Langues, mention Langues, Littératures et Civilisations étrangères (L.L.C.E.) ITALIEN se répartissent sur 6 semestres.

Les enseignements sont organisés en UE (Unités d'Enseignement) ; une compensation des notes a lieu à la fin de chaque session d'examens en vue de la validation ou non validation de l'année en cours.

L'étudiant a toute liberté de choix et se déterminera en fonction de ses goûts. Cependant, afin d'obtenir une formation complète dans sa discipline, son attention est attirée sur l'intérêt de constituer des groupes d'unités optionnelles cohérentes.

### CONTROLE DES CONNAISSANCES :

- **Étudiants inscrits au contrôle continu** : voir modalités.
- **Étudiants inscrits à l'examen final** : voir modalités.

Site internet de la section d'italien : <http://italien.univ-tlse2.fr>



Le campus Jean Jaurès (2019)

## LES INSCRIPTIONS

### Niveau de recrutement : Baccalauréat

**Accès en Licence (1re année) :** les candidats de l'Académie de Toulouse titulaires du baccalauréat ou du DAEU ont accès de plein droit. L'inscription se fait par Parcoursup (<https://www.parcoursup.fr/>)

### Accès en Licence (2e année)

- Étudiants de l'Université Toulouse - Jean Jaurès : les étudiants ayant validé au moins un semestre de la première année sont autorisés à s'inscrire en 2e année du parcours correspondant de Licence.
- Étudiants d'une autre Université : les étudiants ayant validé au moins un semestre de la première année dans les mêmes parcours et mention sont invités, préalablement à l'inscription, à faire reconnaître leur(s) semestre(s) validé(s) par la procédure de validation des semestres acquis hors UT2J.

### Accès en Licence (3e année)

- Étudiants de l'Université Toulouse - Jean Jaurès : les étudiants ayant validé au moins trois semestres des deux premières années de la licence sont autorisés à s'inscrire en 3e année du parcours correspondant de licence.
- Étudiants d'une autre Université : les étudiants ayant validé au moins trois semestres des deux premières années de la licence dans les mêmes parcours et mention dans une autre université sont invités, préalablement à l'inscription, à faire reconnaître leur(s) semestre(s) validé(s) par la procédure de validation des semestres acquis hors UT2J.

**Si vous ne remplissez pas ces conditions pour vous inscrire,** vous pouvez demander une **dispense** du (ou des) **diplôme(s) pré-requis** dans le cadre de la demande de dispense de titre requis OU de la Validation des Études Supérieures (VES) OU de la Validation des Acquis (VA) OU de la Validation des Acquis de l'Expérience (VAE)

## ET APRÈS LA LICENCE ?

### □ À l'issue de la L2, des licences professionnelles, notamment :

- LP Guide conférencier
- LP Définition et gestion des systèmes alimentaires DGSA
- LP Hôtellerie-Restoration

### □ Après la licence

Master mention Études Romanes, parcours Études italiennes

Master Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation - MEEF pour se former et préparer les concours à l'École Supérieure du Professorat et de l'Éducation (INSPE) :

- Mention 2nd degré : CAPES d'italien
- Mention 1er degré : CRPE (Professeur des Écoles)
- Mention Encadrement éducatif : Conseiller Principal d'Éducation.

Master mention Langues Étrangères Appliquées

- parcours Traduction, interprétation et médiation linguistique (TIM)
- parcours PROSCENIO traduction technique, multimédia et arts de la scène (double diplôme avec l'université de Gênes).

La licence obtenue avec le complément de formation Français Langue Étrangère (FLE) permet de postuler au Master mention Français langue étrangère parcours Apprentissage/Didactique du Français Langue Étrangère .

D'autres formations et spécialités peuvent être envisagées (hors UT2J), en fonction du projet de l'étudiant, par exemple des formations en traduction, communication, tourisme...

Pour les poursuites d'études, vous pouvez vous renseigner auprès du **SCUIO-IP**, Service Commun Universitaire d'Information, d'Orientation et d'Insertion Professionnelle.

### □ Débouchés professionnels

La Licence d'italien prépare à un avenir professionnel en tant que spécialiste en études italiennes dans l'enseignement, la recherche, la traduction ou l'interprétation.

Associée à une formation complémentaire, ou poursuivie par un Master, la Licence permet de se diriger principalement vers domaines suivants :

- Enseignement, Recherche, Éducation, Formation : Professeur des écoles, Enseignant de Français Langue Étrangère, Conseiller Principal d'Éducation, Formateur en langues
- Information, Communication, Métiers du Livre : Chargé de communication externe, Documentaliste, Assistant d'édition...
- Culture, Tourisme : Médiateur culturel, Guide conférencier, Agent de développement touristique...
- Traduction-interprétation : Traducteur de production audiovisuelle, Traducteur technique, Interprète de liaison...
- Relations Internationales : Assistant relations internationales, Chargé de mission affaires européennes
- Administration : Préparation d'un concours de la fonction publique d'État ou de la fonction publique territoriale : Attaché d'administration, Rédacteur territorial, Attaché territorial, Bibliothécaire, Chargé d'études documentaires, Conseiller des affaires étrangères, Traducteur multilingue...

## PROGRAMMES DES UNITÉS D'ENSEIGNEMENT ET BIBLIOGRAPHIES

NB : Pour les UE des autres composantes (Lettres, Histoire, etc.), voir les sites des composantes en question

### 1<sup>ère</sup> année d'ITALIEN LLCE (L1)



#### SEMESTRE 1

Au cours de ce semestre la lecture de deux livres en version intégrale sera obligatoire (l'un en IT00101V et l'autre en IT00105V) ; voir détails ci-dessous.

#### IT00101V Langue et littérature italiennes 1

(1<sup>er</sup> semestre)

#### GRAMMAIRE ET TRADUCTION (3 groupes : 2 groupes débutants et 1 groupe non débutants)

Traduction (thème / version) de textes d'auteurs divers et révisions systématiques du vocabulaire et de la grammaire italienne.

**Les étudiants débutants doivent suivre le cours de grammaire et traduction dans leur groupe.**

☞ Bibliographie de base :

- O. & G. Ulysse, *Précis de Grammaire italienne*, Paris, Hachette, 1988
- L. Cappelletti, Bescherelle, *Les verbes italiens : 8000 verbes*, Paris, Hatier, 1997
- M. Castro, L. Toppan, *Manuel de thème italien pour le 1<sup>er</sup> cycle*, Paris, Ellipses, 2009
- M. & I. Cassac, S. Milan, *Manuel de version italienne pour le 1<sup>er</sup> cycle*, Paris, Ellipses, 2000
- M. L. Cassagne, *Les clés de l'Italien moderne*, Ellipses, 2010

#### APPROCHES LITTÉRAIRES

Ce cours sera enseigné en français.

Ce cours propose une approche de quelques grandes auteur/es et tendances littéraires du XX<sup>e</sup> siècle en Italie. Détail : les avant-gardes et néo-avant-gardes (cours 1 -3) ; l'hermétisme (cours 4-5) ; écrire la guerre (cours 6-8) ; le postmoderne (cours 9-10) ; le postcolonial (cours 11-12).

☞ Bibliographie :

M. Gallot, J.-L. Nardone, M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, PUM, vol. 3

**Lecture obligatoire d'un livre en italien ou en français au choix :** (tous disponible au CRL ou en ligne)

- Marcello Fois, *Nulla. Una specie di Spoon River (Nulla. Une espèce de Spoon River)*
- Carlo Levi, *Cristo si è fermato a Eboli (Le Christ s'est arrêté à Eboli)*
- Dacia Maraini, *Femme en guerre*
- Dacia Maraini, *E tu chi eri? 26 interviste sull'infanzia*
- Elsa Morante, *L'isola di Arturo (L'île d'Arturo)*
- Alberto Moravia, *La disubbidienza*
- Pier Paolo Pasolini, *L'odore dell'India*
- Goliarda Sapienza, *L'art de la joie*
- Antonio Tabucchi, *Notturmo indiano (Nocturne indien)*
- Antonio Tabucchi, *Il gioco del rovescio*
- Ornella Vorpsi, *Ci gît l'amour fou*
- Wu Ming 2, *Guerra agli umani.*

#### IT00102V Langue et civilisation italiennes 1

(1<sup>er</sup> semestre)

#### CIVILISATION

Ce cours vise à la connaissance de notions fondamentales concernant l'Italie, par le biais d'une thématique transversale déclinée en plusieurs axes : géographique, politique et sociale.

☞ Bibliographie :

- A. Delpirou, S. Mourlane, *Atlas de l'Italie contemporaine*, Paris, Éditions Autrement, 2011.
- C. Lettieri, *L'Italie contemporaine : manuel de civilisation*, Paris, Ellipses, 2008.

## EXPRESSION ORALE

L'expression orale sera exercée à partir de textes lus et commentés en cours, et autour de notions de culture générale concernant l'Italie. Des dossiers thématiques seront fournis par l'enseignant.

### IT00105V (25 heures) **Accompagnement du projet de l'étudiant 1**

(1<sup>e</sup> semestre)

Contenu : découverte et prise en main des ressources disponibles (bibliothèque et bibliographie, informatique, dictionnaires, manuels), prise de notes, résumés de cours, création de fiches, travaux de synthèse. Élaboration d'une méthodologie pour les différentes activités universitaires (organiser le temps d'étude, etc.).

#### Bibliographie

La lecture du recueil de nouvelles *Marcovaldo* d'Italo Calvino est obligatoire (dans son édition italienne chez Einaudi ou Mondadori, ou bien dans son édition française en Folio).

### IT00107V (Italien : méthodologie) (25 heures)

(1<sup>e</sup> semestre)

Le cours consiste en un approfondissement méthodologique des exercices littéraires (commentaire composé, dissertation) pratiqués à l'université. Les textes étudiés seront extraits de nouvelles ou de romans brefs sur le thème « La ville italienne et la littérature ».

#### Ouvrages de méthode à consulter (disponibles à la bibliothèque des Langues Étrangères et à la B.U.C.) :

E. Donnarel et alii, *Explication de texte, commentaire guidé et dirigé (Université et concours-Italien)*, Ellipses, 2008.  
D. Bergez, *L'Explication de texte littéraire* (Paris, Bordas, 1989) et *Vocabulaire de l'analyse littéraire* (Nathan, 1998)

#### Œuvres (liste indicative des éditions originales, d'autres versions sont disponibles dans les bibliothèques)

Giorgio Bassani, *Cinque storie ferraresi. Dentro le mura*, Torino, Einaudi, 1956 (maintenant chez Feltrinelli).

Italo Calvino, *Marcovaldo*, Torino, Einaudi, 1963.

Natalia Ginzburg, *Le piccole virtù*, Torino, Einaudi, 1962.

Cesare Pavese, *Feria d'agosto*, Torino, Einaudi, 1946.

Vasco Pratolini, *Le ragazze di Sanfrediano*, Firenze, Vallecchi, 1952 (maintenant chez BUR).

### IT010P1V (Italien : mise à niveau débutants 1) (25 heures)

(1<sup>e</sup> semestre)

Cours de grammaire et traduction pour les étudiants « grands débutants » : mise en application des connaissances acquises dans le cours correspondant de IT00101V.

NB : cette option est OBLIGATOIRE pour les étudiants débutants inscrits en IT00101V, que ces étudiants soient en DISCIPLINE ASSOCIÉE ou en DISCIPLINE PRINCIPALE.



SEMESTRE 2

### IT00201V Langue et littérature italiennes 2

(2<sup>e</sup> semestre)

#### **GRAMMAIRE ET TRADUCTION (2 groupes : débutants et non débutants)**

**Les étudiants débutants doivent suivre le cours de grammaire et traduction dans leur groupe.**

Thème : traduction de textes français des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, avec un approfondissement de certains points de la grammaire italienne et l'acquisition d'un vocabulaire littéraire de base.

Version : traduction littéraire sur textes d'auteurs italiens du XX<sup>e</sup> siècle

#### Bibliographie de base :

O. & G. Ulysse, *Précis de Grammaire italienne*, Paris, Hachette, 1988

L. Cappelletti, Bescherelle, *Les verbes italiens, 8000 verbes*, Paris, Hatier, 1997

S. Camugli, G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987

M. & I. Cassac, S. Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000

#### **ORAL (3 groupes : 2 groupes débutants et 1 groupe non débutants)**

**Les étudiants débutants doivent suivre le TD d'oral dans leur groupe.**

L'expression orale sera exercée à partir de textes lus et commentés en cours, et autour de notions de culture générale concernant l'Italie. Des dossiers thématiques seront fournis par l'enseignant.

## LITTÉRATURE

La chanson italienne dans les années 1960 et 1970. Le cours s'intéresse au développement d'une culture propre à la jeunesse dans les années Soixante, qui voit l'apparition d'un modèle de chanson radicalement différent des *canzonette* qui régnaient jusqu'alors sur les ondes italiennes. Une bibliographie, une discographie et une sitographie seront distribuées en cours.

IT00202V Langue et civilisation italiennes 2

(2<sup>e</sup> semestre)

### APPROCHES LITTÉRAIRES

Le cours a pour objectif, par l'analyse des textes, d'apprendre à distinguer entre narrateur et écrivain, narrateur et narrateur-personnage. Différents narrateurs étudiés : le personnage-écrivain, le narrateur-personnage; le narrateur-témoin; le personnage-écrivain; le narrateur psychanalytique; le narrateur-témoin historique; le narrateur et lecteur-personnage. Dans ce cadre, les six auteurs et les six textes (+ lecture obligatoire d'un roman) seront étudiés en classe. Pour aborder ce programme, il est demandé de lire attentivement les textes au programme afin de les connaître parfaitement. Un bon exercice peut également consister à les traduire, en plus de la lecture. Les références des textes en version française sont néanmoins disponibles ci-dessous (fichier dédié): tous ces ouvrages sont consultables à la BUC, au CRL ou d'autres bibliothèques de l'UT2J.

#### Bibliographie

Luigi Pirandello (*La Tragedia di un personaggio*, 1911).

Italo Svevo (incipit de *La coscienza di Zeno*, 1923).

Primo Levi (*Il Canto di Ulisse* in *Se questo è un uomo*).

Elsa Morante, (début de *Menzogna e Sortilegio*, 1948).

Dino Buzzati, *La pallottola di carta*.

Italo Calvino (incipit de *Se una notte d'inverno un viaggiatore*, 1979).

#### **Lecture obligatoire en texte intégral :**

Italo Calvino, *Il Visconte dimezzato*, a cura di D.Carenzi, Torino, Einaudi, 2003.

Italo Calvino, *Le Vicomte pourfendu*, Paris, Folio Gallimard n°5457, Trad. de l'italien par Juliette Bertrand et révisé par Mario Fusco.

IT00205V (25 heures) Accompagnement projet de l'étudiant 2

(2<sup>e</sup> semestre)

Ce cours vise à renforcer les savoir-faire en méthodologie, notamment pour l'expression orale (prise de parole, exposés) et sur l'analyse du texte écrit. Le cours est articulé autour de ces deux axes : pour une partie du cours, il est demandé aux étudiants de présenter un exposé sur un thème donné, fruit d'un travail collectif avec des collègues de cours; la deuxième partie du cours est, en revanche, consacrée à l'introduction à la morphologie et à la syntaxe, à travers des exercices d'analyse de la phrase simple et complexe. La lecture d'un roman de littérature italienne (en italien ou en français) est obligatoire et sera l'objet d'une évaluation lors des examens. Une liste d'œuvres conseillées sera communiquée au premier cours et sur la plate-forme IRIS.

#### Bibliographie

L. Cappelletti, *Les verbes italiens*, 8000 verbes, Paris, Hatier «Bescherelle», 1997.

M. Ferdeghini-Varejka, P. Niggi, *Italien Grammaire*, Le Robert & Nathan, 2009.

IT010P2V (25 heures) Mise à niveau débutants 2

(2<sup>e</sup> semestre)

**Cours de grammaire et traduction pour les étudiants « grands débutants »** : mise en application des connaissances acquises dans le cours correspondant de IT00201V.

**NB** : cette option est **OBLIGATOIRE** pour les étudiants débutants inscrits en IT00101V, que ces étudiants soient en DISCIPLINE ASSOCIÉE ou en DISCIPLINE PRINCIPALE.

**VERSION**

Traduction orale et écrite de textes littéraires italiens des XIX-XX-XXI<sup>es</sup> siècles. Approfondissement en français des faits de langue (lexique, grammaire, syntaxe). L'objectif de ce cours est de savoir traduire en français, de manière précise la langue littéraire italienne.

Bibliographie

M. Federghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan

Bescherelle : *Les Verbes italiens* (1) et *La Conjugaison française* (2)

M. & I. Cassac, S. Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000

M. Dogliotti-L. Rosiello, *Il nuovo Zingarelli, vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2001S.

N. Camugli-G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987

M. Grévisse, *Le Bon usage*

Un dictionnaire unilingue français : *Le petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*.

Un dictionnaire bilingue : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli.

Un dictionnaire unilingue italien: De Mauro, Devoto-Oli, Sabatini-Coletti, Garzanti, Zingarelli.

Dictionnaires en ligne :

- *Trésor de la Langue Française* et *Le Littré*

([http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm))

- *Treccani. L'enciclopedia italiana*

(<http://www.treccani.it/vocabolario/>)

**LITTÉRATURE**

Littérature et Shoah. Le cours a pour but d'analyser des œuvres où les récits tissent des références à l'Histoire et se propose notamment d'analyser les deux œuvres les plus connues de Primo Levi, *Se questo è un uomo* et *La tregua*, qui relatent son expérience dans les camps d'extermination nazis. Le cours prendra appui également sur un troisième ouvrage de Primo Levi : *I sommersi e i salvati*.

Ce module d'enseignement met en pratique des exercices ouvrant au commentaire littéraire, à la composition (réflexion structurée et argumentée à partir d'un corpus de textes et selon un fil directeur suggéré) ou à la dissertation littéraire.

Bibliographie

Primo Levi, *Se questo è un uomo, La tregua*, Einaudi tascabili.

En français (pour les étudiants ex-débutants) : Primo Levi, *Si c'est un homme ; La trêve*, Poche.

Ouvrages à consulter : Primo Levi, *I sommersi e i salvati*, Einaudi tascabili. En français : Primo Levi, *Les naufragés et les rescapés. Quarante ans après Auschwitz*, Livre de Poche

**ORAL**

L'expression orale sera exercée à partir de textes lus et commentés en cours, et autours de notions de culture générale concernant l'Italie. Des dossiers thématiques seront fournis par l'enseignant.

**RENFORCEMENT**

Révisions systématiques (suite) du vocabulaire et de la grammaire italienne avec exercices d'application.

**THÈME**

Traduction de textes français des XIX et XX siècles, avec un approfondissement de certains points de la grammaire et de la syntaxe italienne, dans une approche comparative. Les étudiants doivent obligatoirement se procurer des dictionnaires - bilingue et unilingue (italien) -, un ouvrage sur la conjugaison, une grammaire de la langue italienne.

Bibliographie conseillée :

L. Cappelletti, *Les verbes italiens, 8000 verbes*, Paris, Hatier « Bescherelle », 1997

L. Serianni, *Grammatica italiana*, Torino, UTET Università, 1991

### **CIVILISATION**

Le cours couvre une Histoire du Moyen Âge centrée sur l'Italie : le retour de l'Empire de Charlemagne à Frédéric II ; la montée en puissance de la papauté ; l'essor des villes ; les communes ; les seigneuries ; les républiques : le royaume de Naples ; la naissance des ordres mendiants ; les crises du XIV<sup>e</sup> siècle.

☞ Bibliographie conseillée :

Une bibliographie sera distribuée en cours. **La lecture de l'ouvrage suivant est obligatoire :**

F. Besson, P. Guéna, C. Kikuchi, A. Marin, *Actuel Moyen Âge*, Paris, Arkhê, 2017.

**IT00303V Histoire littéraire italienne 1 (25 heures)**

**(1<sup>e</sup> semestre)**

### **HISTOIRE LITTÉRAIRE**

Panorama de la littérature italienne : le Moyen Âge.

☞ Bibliographie

J.-L. Nardone, A.Perli, *Anthologie de la littérature italienne*, Vol. 1, PUM, Toulouse, 2003.

**IT00304V (50 heures) Littérature et philologie italiennes 1**

**(1<sup>e</sup> semestre)**

### **LITTÉRATURE**

Prenant appui sur J.-L. NARDONE, *Anthologie de la littérature italienne*, Toulouse, PUM, 2000, le cours traitera les chapitres XI-XIX. Il est impératif d'avoir le livre dès le premier cours.

☞ Bibliographie

J.-L. NARDONE, *Anthologie de la littérature italienne*, Toulouse, PUM, 2000.

### **PHILOGIE**

Initiation à la classification des langues, à la phonétique de l'italien, aux accidents phonétiques.

☞ Bibliographie (à consulter à la bibliothèque)

J. Nicolas, *Cours de philologie italienne*, Presses Universitaires de Nice, 1989

G. Genot, *Manuel de Linguistique de l'Italien*, Paris, Ellipses, 1998

### **THÈME**

Traduction de textes littéraires du XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles et réflexion sur le fonctionnement de la langue (lexique, grammaire et syntaxe).

☞ Bibliographie

Dictionnaire Bilingue : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli.

Dictionnaire Unilingue italien : Devoto-Oli, Garzanti, Zingarelli

Luca Serianni, *Grammatica italiana, italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 2006.

L. Cappelletti, *Bescherelle, Les verbes italiens*, 8000 verbes, Paris, Hatier, 1997.

S. Camugli, G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, reed.

**IT00305V Accompagnement du projet étudiant 3 (25 heures)**

**(1<sup>e</sup> semestre)**

Objectif du cours : apprentissage de la structuration d'un discours, oral et surtout écrit.

Méthodologie : comment rédiger une introduction, un plan, une problématique, un développement et une conclusion sur dossiers de synthèse fondés sur la culture générale en civilisation et littérature italienne. Outils de rédaction écrite : liens logique et argumentation, articulation des exemples et leur pertinence, exercices de rédaction (ou exposés structurés). Documents fournis en cours, issus de la littérature ou civilisation italienne. Par la méthode de la synthèse de dossier, l'objectif est aussi d'enrichir des champs thématiques et culturels relatifs à l'Italie.



## **SEMESTRE 2**

**IT00401V Langue et littérature italiennes 4 (50 heures)**

**(2<sup>e</sup> semestre)**

### **VERSION**

Traduction orale et écrite de textes littéraires italiens des XIX-XX-XXI<sup>e</sup> siècles. Approfondissement en français des faits de langue (lexique, grammaire, syntaxe). L'objectif de ce cours est de savoir traduire en français, de manière précise la langue littéraire italienne.

### Bibliographie

M. Federghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan  
Bescherelle : *Les Verbes italiens* (1) et *La Conjugaison française* (2)  
M. & I. Cassac, S. Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000  
M. Dogliotti-L. Rosiello, *Il nuovo Zingarelli, vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2001S.  
N. Camugli-G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987  
M. Grévisse, *Le Bon usage*

Un dictionnaire unilingue français : *Le petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*.

Un dictionnaire bilingue : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli.

Un dictionnaire unilingue italien: De Mauro, Devoto-Oli, Sabatini-Coletti, Garzanti, Zingarelli.

Dictionnaires en ligne :

- *Trésor de la Langue Française* et *Le Littré*

([http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm))

- *Treccani. L'enciclopedia italiana*

(<http://www.treccani.it/vocabolario/>)

### ORAL

L'expression orale sera exercée à partir de textes lus et commentés en classe, en lien avec le Cours magistral correspondant.

Bibliographie générale :

Dossiers fournis par l'enseignant. : anthologie de textes de différents auteurs (Stefano Benni, Andrea Camilleri, Achille Campanile, Umberto Eco, Carlo Lucarelli).

### LITTÉRATURE

**Leonardo Sciascia e il romanzo « giallo ».** Le genre « policier » adopté par Sciascia est seulement un prétexte pour traiter des thématiques bien plus importantes et significatives: le roman policier devient alors « roman d'enquête ». Nous veillerons à mettre en lumière les particularités de ses romans policiers, tout à fait originaux, et à en faire ressortir leur signification profonde.

L'analyse des œuvres sera complétée par le travail comparé avec les films (des célèbres metteurs en scène Elio Petri et Damiano Damiani) inspirés de ces ouvrages.

### Bibliographie

**Ouvrages à lire en français et/ou en italien préférablement avant le début du cours :**

Leonardo Sciascia, *Il Giorno della civetta*, Milano, Adelphi, 2002

Leonardo Sciascia, *A ciascuno il suo*, Milano, Adelphi, 2002

Leonardo Sciascia, *Il metodo Maigret e altri scritti sul giallo*, Milano, Adelphi, 2018

**Ouvrages qui peuvent attendre le début du cours :**

Nicola Fano, *Come leggere Il giorno della civetta*, Mursia, 1993

Antonio Motta, *Leonardo Sciascia, La memoria, la nostalgia, il mistero*, Progedit, 2017

Rosario Castelli, *"Contraddisse e si contraddisse". Le solitudini di Leonardo Sciascia*, Firenze, Cesati, 2016.

Edoardo Ripari, *Racconto d'inchiesta e spettacolo filmico: Leonardo Sciascia*, in ID., *Storia cinematografica della letteratura italiana*, Roma, Carocci, 2015, pp. 273-279.

### **Film**

*A ciascuno il suo* (regia di Elio Petri, 1967).

*Il giorno della civetta* (regia di Damiano Damiani, 1968).

*Una storia semplice* (regia di Emidio Greco, 1991).

### RENFORCEMENT

Révisions systématiques (suite) du vocabulaire et de la grammaire italienne avec exercices d'application pour les étudiants ayant commencé l'italien en L1.

**IT00402V Langue et civilisation italiennes 4 (25 heures)**

**(2<sup>e</sup> semestre)**

### THÈME

Ce cours est axé sur les fondements de la syntaxe contrastive et poursuit le cours IT00302. L'objectif est de se familiariser avec la construction syntaxique italienne, la concordance des temps et des modes, comme propédeutique à la traduction (thème, mais aussi version).

### Bibliographie obligatoire

– Pour les étudiants confirmés (non ex débutants) :

P. Trifone-M. Palermo, *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2014.

– Pour tous :

L. Cappelletti, *Les verbes italiens, 8000 verbes*, Paris, Hatier «Bescherelle», 1997.

M. Ferdeghini-Varejka, P. Niggi, *Italien Grammaire*, Paris, Le Robert & Nathan, 2009.

## **CIVILISATION**

Elementi della storia d'Italia dal 1450 al 1600. Periodizzazione storica e culturale - Ragioni di un umanesimo - L'idea dell'opera d'arte dal Medioevo al Rinascimento – Il Manierismo – Il barocco - Influences del Rinascimento e del barocco a Toulouse (en français: deux visites commentées par des spécialistes des principaux monuments toulousains).

📖 Bibliographie

**Lecture Obligatoire** : F. Braudel, *Le modèle italien*, Champs Flammarion, 1998.

A. Chastel, *L'Art italien*, Paris, Larousse, 1956, 2 vol.

Id., *Renaissance méridionale, 1460-1500*, Gallimard, coll. « L'Univers des formes », 1965.

Id., *Le sac de Rome*, Gallimard.

E. Panofski, *L'Œuvre d'art et ses significations*, Paris, Gallimard, 1969

## **IT00403V Histoire littéraire italienne 2 (25 heures)**

**(2<sup>e</sup> semestre)**

### **HISTOIRE LITTÉRAIRE**

L'humanisme – Le néoplatonisme florentin – Lorenzo il magnifico- Macchiavelli – Les artistes écrivains (Ghiberti, Alberti, Michelangelo, Cellini)- Le poème chevaleresque (Ariosto- Tasso) – Le théâtre maniériste et baroque (Tasso, Guarini) - La pensée philosophique et scientifique (Bruno, Campanella, Galileo) - La prose et la poésie baroques : métaphore et *agudeza* (Marino).

📖 Bibliographie :

J.-L. Nardone, A. Perli, *Anthologie de la littérature italienne, XVI-XVIII*, PUM, Toulouse, 2003

## **IT00404V Littérature et philologie italiennes 2 (50 heures)**

**(2<sup>e</sup> semestre)**

### **LITTÉRATURE**

#### **Théâtres et dramaturgie à Venise au XVIII<sup>e</sup> siècle**

La rivalité entre Carlo Goldoni et Carlo Gozzi dans le contexte théâtral vénitien, vue par les textes: la concurrence entre les théâtres de comédie (San Samuele, Sant'Angelo, San Luca), et son incidence sur la création dramaturgique, de Carlo Goldoni à Carlo Gozzi. Les textes seront notamment abordés grâce à la figure emblématique de l'Arlequin Antonio Sacchi, interprète de *Il servitore di due padroni* (Goldoni, 1745) puis de *L'amore delle tre melarance* (Gozzi, 1761).

📖 Bibliographie

Les ouvrages suivants sont à se procurer et à lire :

Carlo Goldoni, *Le serviteur de deux maîtres, Il servitore di due padroni*, édition bilingue, traduction française de Valeria Tasca, Paris, Garnier Flammarion, 1998.

Carlo Gozzi, *L'amore delle tre melarance* in C.Gozzi, *Fiabe teatrali: L'amore delle tre melarance-Turandot-La donna serpente*, Milano, Mursia editore, 2009.

Bibliographie indicative :

Elena SALA DI FELICE, *Goldoni e gli attori: una relazione di imprescindibile reciprocità*, Quaderns d'Italia n°2, 1997, p.47-86. Disponible online : [Cf link](#)

Franco VAZZOLER, *Dramaturgie de l'auteur, dramaturgie des acteurs: le problème fondamental dans le théâtre de Goldoni*, *Chroniques italiennes n°Web 38 (2-1994)*

Piermario VESCOVO, *Antonio Sacchi, Dizionario biografico Treccani* (2017) link :

[http://www.treccani.it/enciclopedia/antonio-sacco\\_%28Dizionario-Biografico%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/antonio-sacco_%28Dizionario-Biografico%29/)

Siro FERRONE, *Il metodo compositivo della commedia dell'arte*, [ed.web 09/12/2003](#)

Siro FERRONE, *La vita e il teatro di Carlo Goldoni*, Venezia, Marsilio, 2011 [dispo UT2]

Cécile BERGER, *Carlo Goldoni, des coulisses du théâtre vers l'avant-scène du texte: les traces de la dramaturgie de l'acteur dans la dramaturgie de l'auteur*, *Chroniques italiennes*, janvier-février 2015, numéro web spécial Concours n°28 (2/2014), *Série Web - Spécial concours 2015*, p.89-142.

<http://chroniquesitaliennes.univ-paris3.fr/numeros/Web28.html>

### **PHILOLOGIE**

Ce cours de linguistique italienne est consacré à la formation des mots. Les préfixes, les suffixes, les notions de mot dérivé, mot altéré et mot composé seront abordés pendant ce cours, qui se veut un support théorique dans l'apprentissage de la langue italienne.

 Bibliographie

Des supports seront distribués en cours.

P. Trifone - M. Palermo, *Grammatica italiana di base*, Zanichelli, 2014.

G. Genot, *Manuel de Linguistique de l'Italien*, Paris, Ellipses, 1998.

**THÈME**

Traduction de textes français des XVIII-XIX et XX siècles, avec un approfondissement de certains points de la grammaire et de la syntaxe italienne, dans une approche comparative.

 Bibliographie obligatoire

Pour les étudiants confirmés (non ex débutants) :

P. Trifone-M. Palermo, *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2014.

Pour tous :

L. Cappelletti, *Les verbes italiens, 8000 verbes*, Paris, Hatier «Bescherelle», 1997.

M. Ferdeghini-Varejka, P. Niggi, *Italien Grammaire*, Paris, Le Robert & Nathan, 2009.

**IT00405V Accompagnement du projet étudiant 4 (12 heures)**

**(2<sup>e</sup> semestre)**

Ce cours vise à donner des éléments de méthodologie pour permettre de rédiger des synthèses en italien de dossiers composés de plusieurs documents de nature différente (iconographie, extraits vidéo, documents sonores, textes littéraires, articles universitaires, critique littéraire). Les dossiers traités porteront sur des thèmes et des textes des programmes d'histoire littéraire (403) et de civilisation (402) pour permettre d'approfondir et de renforcer les connaissances dans ces domaines.

 Bibliographie

Plusieurs extraits d'ouvrages méthodologiques seront déposés sur IRIS, dont :

Daniela Storti, *Guida alla stesura di un elaborato scritto*.

[http://blog.edises.it/wp-content/uploads/2016/08/Guida\\_alla\\_stesura\\_di\\_un\\_elaborato.pdf](http://blog.edises.it/wp-content/uploads/2016/08/Guida_alla_stesura_di_un_elaborato.pdf)

**VERSION**

Traduction de textes tirés de la littérature italienne moderne et contemporaine (XX siècle)

Bibliographie

M. Federghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan  
 Bescherelle : *Les Verbes italiens* (1) et *La Conjugaison française* (2)  
 R. Boch & C. Salvioni, *Dizionario francese-italiano / italiano-francese*, Milano, Zanichelli, 2000  
 M. Dogliotti-L. Rosiello, *Il nuovo Zingarelli, vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2001S.  
 Camugli, G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987

**LITTÉRATURE**

Il romanzo verista e Verga : *I Malavoglia*. Le cours traitera de l'histoire politique italienne à l'époque de Verga ; le contexte social et littéraire ; le « verismo » et ses limites chez Verga ; bref aperçu d'autres écrivains « véristes » (L. Capuana, F. De Roberto, M. Serao). Cette UE a pour but d'introduire l'œuvre de Verga, en particulier son écrit majeur, dans le contexte historique et littéraire où elle se situe en veillant à mettre en lumière sa composante « vériste » et ses limites.

Bibliographie :

**Ouvrages à lire avant le début du cours :**

G. Verga, *I Malavoglia* (en italien ou en version bilingue)  
 G. Verga, in *Vita dei Campi : Cavalleria rusticana, Nedda, Rosso Malpelo, L'amante di Gramigna*  
 G. Verga, in *Novelle Rusticane : Malaria, La roba, Libertà*.

**Ouvrages critiques (attendre le début du cours) :**

Massimo Romano, *Come leggere I Malavoglia*, Mursia, 1983  
 Préface *Pierre et Jeande Guy de Maupassant*  
 E. Auerbach, *Mimesis, Germinie Lacerteux*, 1946.  
 L. Russo, *Giovanni Verga*, Bari, Laterza, 1995  
 R. Luperini, *Pessimismo e realismo in Giovanni Verga*, Padova, 1968  
 R. Luperini, *Verga e le strutture narrative del realismo*, Padova, 1976

**THÈME**

Traduction vers l'italien de textes d'auteurs français (XIX-XX siècles). Entraînement au thème avec devoirs personnels à remettre et exercices improvisés sur les textes littéraires, à l'oral, en cours.

Bibliographie :

S. Camugli, G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987  
 L. Serianni, *Grammatica italiana*, Torino, UTET, 1996  
 R. Boch & C. Salvioni, *Dizionario francese-italiano / italiano-francese*, Milano, Zanichelli, 2000  
 N. Zingarelli, *Il vocabolario della lingua italiana*, Bologna, 1998  
 L. Cappelletti, *Bescherelle, Les verbes italiens, 8000 verbes*, Paris, Hatier, 1997.

**THÉÂTRE 500-700**

La comédie à la Renaissance I - Cours mutualisé avec la question n°2 de l'agrégation 2021 (*Formes de la dramaturgie italienne à la Renaissance*).

**Comédies au programme (commun au cours de littérature IT00601V) :**

-Bernardo Dovizi da Bibbiena, *La Calandria*, introduction et commentaire de Paolo Fossati, Turin, Einaudi, 1967 (2010) : disponibilité limitée en format papier; disponible e-book  
 -Niccolò Machiavelli, *La Mandragola*, introduction et commentaire de Pasquale Stoppelli, Milan, Oscar Mondadori, 2006 (et rééditions).  
 -Ludovico Ariosto, *La Lena*, introduction et commentaire de Stefano Bianchi, Milan, BUR, 1995 (et rééditions) : disponibilité limitée en format papier; disponible en version e-book.

-Pietro Aretino, *La Cortigiana e altre opere*, avec une introduction de Giovanni Aquilecchia, Milan, BUR, 1989 (disponible e-book).

-Giordano Bruno, *Il Candelaio*, avec commentaire de Giorgio Barberi Squarotti, Turin, Einaudi, 1964 (disponible aussi bien au format papier qu'en e-book).

☞ **Bibliographie critique succincte (licence) :**

Guido Davico Bonino, *Introduzione a Il Teatro Italiano II. La commedia del Cinquecento*, Torino, Einaud, p.VII – LXXIX.

AA.VV., *Teatro italiano nel Rinascimento (II)*, a cura di Cruciani F., Seragnoli D., Bologna, Il Mulino, 1987.

**IT00503V Histoire littéraire et civilisation italiennes 3 (50 heures)**

**(1<sup>e</sup> semestre)**

**HISTOIRE LITTÉRAIRE**

Le grandi tappe della letteratura italiana ('700 e '800) : L'illuminismo (C. Beccaria) – Il classicismo – U. Foscolo – Il romanticismo – A. Manzoni – G. Leopardi – Il verismo – La scapigliatura – La letteratura per ragazzi (Collodi e De Amicis) - G. Pascoli.

☞ Bibliographie :

J-L. Nardone, A. Perli *et alii*, *Anthologie de la littérature italienne*, PUM, vol. 2.

M. Gallot, J.-L. Nardone, M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, PUM, vol. 3.

**CIVILISATION**

L'Italie de l'Unité à l'armistice du 8 septembre 1943.

☞ Bibliographie

A. Desideri *et alii*, *Storia e storiografia*, vol. 2/ e 3/1, G. D'Anna ed., 1997.

G. Pécout, *Naissance de l'Italie contemporaine (1770-1922)*, Paris, Nathan, 2002.

C. Brice, *Histoire de l'Italie*, Paris, Hatier, 1992 (chapitres IX à XI).

**IT00504V Littérature et philologie italiennes 3 (50 heures)**

**(1<sup>e</sup> semestre)**

**ORAL**

Approche de la culture et des traditions italiennes. D'une part, le cours se propose le but d'améliorer l'expression orale, à travers la discussion sur des thèmes d'actualité ou sur des thèmes généraux ; d'autre part, on s'appuiera sur des supports multimédia pour s'entraîner à l'écoute et à la compréhension de la langue italienne.

**LITTÉRATURE**

Histoire des formes poétiques fixes, mises en place à partir du XIII<sup>e</sup> siècle et consolidées tout au long du XIV<sup>e</sup> siècle : *canzone*, sonnet, *tenzone* et formes dérivées, ballade, *lauda*, sextine lyrique, poème, puis dans la continuité : madrigal et formes populaires. Cours centré sur la genèse et la théorie des formes, utile pour les étudiants voulant par la suite préparer le CAPES ou l'agrégation.

☞ Bibliographie

-*Letteratura italiana, Le opere. Dalle origini al Cinquecento*, Giulio Einaudi editore, 1992.

-Angelo Marchese, *Dizionario di retorica e di stilistica*, Milano, Mondadori editore, 1978. essentielle :

**PHILOGIE**

Le vocalisme. Il s'agit d'étudier l'évolution du système vocalique latin vers l'italien.

**IT00505V Accompagnement projet (25 heures)**

**(1<sup>e</sup> semestre)**

À partir d'un diaporama commenté, le cours articulera une histoire du christianisme en se fondant sur l'histoire de l'art italien. Partie I. *L'Ancien Testament*.

**THÉÂTRE 500-700**

La comédie à la Renaissance I - Cours mutualisé avec la question n°2 de l'agrégation 2021 (*Formes de la dramaturgie italienne à la Renaissance*).

Comédies au programme (commun au cours de littérature IT00502V) :

-Bernardo Dovizi da Bibbiena, *La Calandria*, introduction et commentaire de Paolo Fossati, Turin, Einaudi, 1967 (2010) : disponibilité limitée en format papier; disponible e-book

-Niccolò Machiavelli, *La Mandragola*, introduction et commentaire de Pasquale Stoppelli, Milan, Oscar Mondadori, 2006 (et rééditions).

-Ludovico Ariosto, *La Lena*, introduction et commentaire de Stefano Bianchi, Milan, BUR, 1995 (et rééditions) : disponibilité limitée en format papier; disponible en version e-book.

-Pietro Aretino, *La Cortigiana e altre opere*, avec une introduction de Giovanni Aquilecchia, Milan, BUR, 1989 (disponible e-book).

-Giordano Bruno, *Il Candelaio*, avec commentaire de Giorgio Barberi Squarotti, Turin, Einaudi, 1964 (disponible aussi bien au format papier qu'en e-book).

**Bibliographie critique succincte (licence) :**

Guido Davico Bonino, *Introduzione a Il Teatro Italiano II. La commedia del Cinquecento*, Torino, Einaud, p.VII – LXXIX.

AA.VV., *Teatro italiano nel Rinascimento (II)*, a cura di Cruciani F., Seragnoli D., Bologna, Il Mulino, 1987.

**VERSION**

Traduction de textes tirés de la littérature italienne moderne et contemporaine (XX siècle)

**Bibliographie**

M. Federghini, P. Niggi, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan

Bescherelle : *Les Verbes italiens (1) et La Conjugaison française (2)*

R. Boch & C. Salvioni, *Dizionario francese-italiano / italiano-francese*, Milano, Zanichelli, 2000

M. Dogliotti-L. Rosiello, *Il nuovo Zingarelli, vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2001S.

Camugli, G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987

**THÈME**

Traduction de textes littéraires du XIX-XX et XXI<sup>ème</sup> siècles et réflexion sur le fonctionnement de la langue (lexique, grammaire et syntaxe).

**Bibliographie**

S. Camugli, G. Ulysse, *Les mots italiens*, Paris, Hachette, 1987

L. Serianni, *Grammatica italiana*, Torino, UTET, 1996

R. Boch & C. Salvioni, *Dizionario francese-italiano / italiano-francese*, Milano, Zanichelli, 2000

N. Zingarelli, *Il vocabolario della lingua italiana*, Bologna, 1998

L. Cappelletti, *Bescherelle, Les verbes italiens, 8000 verbes*, Paris, Hatier, 1997.

**CINÉMA ITALIEN**

Ce cours vise à connaître le cinéma italien à travers son histoire, ses genres et ses courants de la période fasciste à nos jours. Par l'analyse de séquences, l'exploration de certaines thématiques et l'étude des esthétiques de différents réalisateurs choisis, le but de cet enseignement sera de développer un regard critique et d'analyse.

**Bibliographie**

Sur l'histoire du cinéma italien:

G. P. Brunetta, *Guida alla storia del cinema italiano 1905-2003*, Torino, Einaudi, 2003

E. Giacobelli, *La commedia all'italiana*, Roma, Gremese, 1990 (nuova edizione : *C'era una volta la commedia all'italiana*, 2015).

J. A. Gili, *Le Cinéma italien à l'ombre des faisceaux (1922-1945)*, Institut Jean Vigo, 1990

M. Sabourdin, *Dictionnaire du cinéma italien, ses créateurs de 1943 à nos jours*, Nouveau Monde Editions, 2014

L. Schifano, *Le cinéma italien de 1945 à nos jours. Crise et création*, Paris, Armand Colin, 2007 (4e édition, 2016).

Sur l'analyse filmique :

M.-T. Journot, *Le Vocabulaire du cinéma*, Armand Colin, 2015.

A. Goliot-Lete / F. Vanoye, *Précis d'analyse filmique*, Armand Colin, 2012.

#### IT00603V Histoire littéraire et civilisation italiennes 4 (50 heures)

(2<sup>e</sup> semestre)

##### HISTOIRE LITTÉRAIRE

Autori e testi della letteratura italiana del '900 : G. D'Annunzio, A. Palazzeschi, G. Ungaretti, E. Montale, U. Saba, C. Malaparte, C. Levi, E. Vittorini, A. Moravia, P.P. Pasolini, A. Merini, D. Fo, U. Eco, A. Savinio entre autres.

📖 Ouvrage de référence :

M. Gallot, J. L. Nardone, M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, vol. 3, PUM, Toulouse, 2002

##### CIVILISATION

L'histoire de l'Italie de la naissance de la République (1946) à nos jours. Une bibliographie sera distribuée en cours mais les étudiants peuvent déjà consulter Paul Ginsborg, *Storia d'Italia dal dopoguerra ad oggi*, Torino, Einaudi, 1989.

#### IT00604V Littérature et philologie italiennes 4 (50 heures)

(2<sup>e</sup> semestre)

##### ORAL

###### «Sicilianità e sicilitudine»

Notes sur *Bufalino, Sciascia, Pirandello, Camilleri*.

Contraddizioni tra nord e sud d'Italia: uguaglianza e alterità del siciliano/solitudine e sfiducia/apertura e chiusura.

📖 Bibliographie

Vincenzo Orioles, *Tra sicilianità e sicilitudine*

Ilaria Fatta, *Insularità: note sul rapporto fra gli scrittori siciliani e la loro terra*

D'autres supports seront distribués en cours lorsque ce sera nécessaire.

##### LITTÉRATURE

Il ritratto dei personaggi nel romanzo *I promessi Sposi* di Alessandro Manzoni.

Il ritratto dei personaggi nel romanzo di Alessandro Manzoni. Le roman historique d'Alessandro Manzoni *I promessi Sposi* est une œuvre incontournable de la littérature italienne, tant du point de vue littéraire que du point de vue de la civilisation. Travailler sur cette œuvre équivaut à se pencher sur la question politique de l'Italie du *Risorgimento*, sur la question de la langue, mais aussi sur l'évolution de la littérature italienne à cheval des XIX et XX siècles. Le roman sera abordé par une approche stylistique et narrative qui mettra au centre le portrait des personnages. (cours en italien)

📖 Bibliographie

Alessandro Manzoni, *I promessi sposi*, Garzanti, coll. I grandi Libri, 2014 (ou une édition de poche équivalente)

**Pour les étudiants non assidus, des documents seront mis sur la plate-forme IRIS.**

**Pour les étudiants assidus :**

Baldi-Giusso-Razetti-Zaccaria, *Dal testo alla Storia-Dalla Storia al testo*, manuale di letteratura italiana, ed. Paravia, VOL 3/1A *Dal Neoclassicismo al Verismo*

Le volume est consultable au CRL - Centre des Ressources des Langues.

**Chapitres à consulter :**

Il L'età del Risorgimento p. 158-192

Mario Praz, « Caratteri generali della letteratura romantica italiana », p. 409-410.

Giulio Bollati, « La polemica classico-romantica », p. 411-412.

«Alessandro Manzoni », p. 417- 432

Microsaggi 11 e 12 e 13 p. 508-511 :

Franco Fido : «Il Sistema dei personaggi ne *I promessi Sposi*», p. 527-529

**Pour la partie méthodologique :**

E. Donnarell et alii, *Explication de texte, commentaire guidé et dirigé* (Université et concours-Italien), Ellipses, 2008

**Sitographie**

<http://www.liceoberchet.gov.it/matdidattici/manzoni/intro040.htm>

<http://promessisposi.weebly.com/>

## PHILOGIE

Le consonantisme. Il s'agit d'étudier l'évolution du système consonantique latin vers l'italien.

IT00605V Accompagnement projet / stage 2 (25 heures)

(2<sup>e</sup> semestre)

À partir d'un diaporama commenté, le cours articulera une histoire du christianisme en se fondant sur l'histoire de l'art italien. Partie II. Le *Nouveau Testament*.